

46  
15

# Amtsblatt

Donnerstag,  
12. November 2015

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung. Nachtrag	1884
Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung. Nachtrag	1887

---

## Departemente

Landwirtschaft. Kursangebot	1893
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage	1894
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1894
Erwachsenenbildung	1895
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1899
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1902

---

## Stellenausschreibungen

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	1913
-----------------	------



## Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung

Nachtrag vom 3. November 2015

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

Der Erlass **GDB 641.420** (Ausführungsbestimmungen über die Steuerveranlagung vom 20. November 2012) (Stand 1. Januar 2015) wird wie folgt geändert:

*Titel am Anfang des Dokuments (geändert)*

#### **1. Steuerperiode 2015**

*Titel nach Titel 1. (geändert)*

##### **1.1. Steuererklärung 2015**

*Art. 1 Abs. 2 (geändert)*

<sup>2</sup> Für die Steuerperiode 2015, die im System der einjährigen Gegenwartsbemessung veranlagt wird, wird die Steuererklärung 2015 einverlangt.

*Art. 2 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die kantonale Steuerverwaltung hat den steuerpflichtigen natürlichen Personen bis Ende Februar 2016 die Formulare für die Steuererklärung 2015 zuzustellen. Wer diese bis dahin nicht erhält, ist verpflichtet, die Unterlagen für die Selbstdeklaration bei der kantonalen Steuerverwaltung zu verlangen.

### *Art. 3 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die steuerpflichtigen natürlichen Personen haben die Steuererklärung 2015 innert 60 Tagen nach deren Empfang vollständig und wahrheitsgetreu ausgefüllt, unterzeichnet und mit den erforderlichen Beilagen versehen der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen. Gesuche um Fristerstreckung nach Art. 47 Abs. 2 VV zum StG sind bei der kantonalen Steuerverwaltung einzureichen.

### *Art. 4 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die kantonale Steuerverwaltung erlässt im Einvernehmen mit dem Finanzdepartement die Wegleitung über das Ausfüllen der Steuererklärung 2015.

### *Titel nach Art. 4 (geändert)*

## **2. Steuerperiode 2016**

### *Art. 5 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Im Jahr 2016 erfolgt für die steuerpflichtigen natürlichen und juristischen Personen eine Neuveranlagung für die Kantons- und Gemeindesteuer 2016 und für die direkte Bundessteuer 2016.

### *Art. 6 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für die Berechnung des steuerbaren Einkommens der natürlichen Personen sind die Einkünfte des Jahres 2016 massgebend. Zum steuerbaren Einkommen gehören sämtliche in Geld oder geldwerten (Naturaleinkünfte) bestehenden, wiederkehrenden oder einmaligen Einkünfte aus Erwerbstätigkeit, Vermögensertrag oder anderen Einnahmequellen.

### *Art. 8 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für das Vermögen ist der Stand am 31. Dezember 2016 massgebend.

### *Art. 10 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für Guthaben der Bezugsbehörden wird für Schlussrechnungen gemäss Art. 248 StG und Art. 37 Bst. b VV zum StG nach Ablauf der Zahlungsfrist im Kalenderjahr 2016 ein Verzugszins von fünf Prozent in Rechnung gestellt.

*Art. 11 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (neu)*

<sup>1</sup> Der Ausgleichszins zu Gunsten der Steuerpflichtigen gemäss Art. 247 Abs. 2 Bst. a StG beträgt 0,5 Prozent.

<sup>2</sup> Der Ausgleichszins für Zahlungen zu Lasten der Steuerpflichtigen gemäss Art. 247 Abs. 2 Bst. b StG beträgt 1,25 Prozent.

*Art. 12 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Natürliche Personen beantragen die Rückerstattung der Verrechnungssteuer mit den Formularen, die ihnen durch die kantonale Steuerverwaltung zugestellt werden. Wer kein Formular erhält, kann dies bei der kantonalen Steuerverwaltung beziehen. Wird der Antrag auf Rückerstattung mit der kantonalen Steuererklärung 2015 eingereicht, so wird er mit den zu entrichtenden Kantons- und Gemeindesteuern 2016 verrechnet. Verbleibt nach Verrechnung mit diesen Steuern ein Überschuss, so wird er mit Bussen, Nachsteuern, Ausgleichs- und Verzugszinsen, ausstehenden Kantons- und Gemeindesteuern oder ausstehenden direkten Bundessteuern verrechnet.

*Art. 14 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Diese Ausführungsbestimmungen gelten für die Steuerveranlagung für die Perioden 2015 und 2016.

**II.**

Keine Fremdänderungen.

**III.**

Keine Fremdaufhebungen.

**IV.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2016 in Kraft.

Sarnen, 3. November 2015

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

# Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Nachtrag vom 3. November 2015

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## I.

Der Erlass GDB 853.111 (Ausführungsbestimmungen zum Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung vom 9. November 2010) (Stand 1. Januar 2011) wird wie folgt geändert:

*Art. 2 Abs. 1*

<sup>1</sup> Arbeitgebende schulden einen Verwaltungskostenbeitrag, der nach der beitragspflichtigen Lohnsumme wie folgt abgestuft ist:

*Tabelle geändert:*

Lohnsummen (Beträge in Fr.)	%-Anteile der Versicherungsbeiträge
bis 100 000.–	4.0
ab 100 001.– bis 500 000.–	3.5
ab 500 001.– bis 1 000 000.–	2.5
ab 1 000 001.– bis 5 000 000.–	1.5
ab 5 000 001.– bis 10 000 000.–	1.3
ab 10 000 001.– bis 75 000 000.–	1.15
ab 75 000 001.–	1.0

## II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

### IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2016 in Kraft.

Sarnen, 3. November 2015

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *BAC Advisory GmbH* (CHE-113.789.171), Hinterdorf 4, 6390 Engelberg, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 23. November 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 2 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 3. Dezember 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *F R I C Holding AG* (CHE-113.856.057), ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 23. November 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 1, 5, 7 (Verantwortlichkeitsansprüche, Beteiligungen). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 3. Dezember 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *MTC Meat Trade Company Ltd.* (CHE-107.817.178), ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 23. November 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 2 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichne-

ten Konkursamt bis 3. Dezember 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar.  
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *Pantan Holding SA* (CHE-102.845.730), c/o Karl Gasser, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 23. November 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 3 bis 15 (Verantwortlichkeitsansprüche, Beteiligungen, Darlehen). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 3. Dezember 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar.  
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *GERLEASE FinanceLogistics AG* (CHE-102.345.574), ohne Domizil, vormals Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.



Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 23. November 2015 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 2 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 3. Dezember 2015 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Neuauflage Kollokationsplan**

Im Konkursverfahren über *Gasser-Abächerli Karl*, geboren 16. Juli 1956, von Lungern, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen, liegt infolge Zulassung einer nachträglichen Forderung der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der neu aufgelegte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. Februar 2015 verstorbenen *Müller Franz Alois sel.*, geboren am 15. Juli 1953, von Sarnen, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Aufenthalt in 8535 Herdern, Wohn- und Arbeitsstätte, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

*Gesellschaft:* Accro AG (CHE-107.55.908), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf

*Liquidationseröffnung:* 30. Juli 2015

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 13. Dezember 2015 (valuta 30. Juli 2015)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 13. Dezember 2015 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 12. November 2015

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Kursangebot

#### *Homöopathie und Pflanzenheilkunde für Nutztiere*

Datum/Zeit: Mittwoch, 18. November 2015, 20.00 Uhr  
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen  
Referent: André Ackermann, Homöopharm AG, Oensingen  
Anmeldung: keine erforderlich  
Organisatoren: Arbeitskreis Homöopathie OW  
Beratungsdienste UR/OW/NW

#### *Hofübergabe*

Datum/Zeit: a) Montag, 23 November 2015  
b) Dienstag, 24. November 2015  
jeweils 20.00 Uhr  
Ort: a) LBBZ Seedorf  
b) Restaurant Eintracht, Oberdorf  
Referenten: Armin Niederberger und Hanssepp Gisler, AGRO-Treuhand UR/OW/NW  
Anmeldung: bis 16. November 2015 an Telefon 041 875 00 00 oder info@agrokmu.ch  
Organisator: AGRO-Treuhand UR/OW/NW GmbH

#### *Schnitt und Pflege von jungen Hochstämmen*

Datum/Zeit: Samstag, 12. Dezember 2015, 13.00–16.00 Uhr  
Ort: Raum Sachseln; Treffpunkt wird nach der Anmeldung bekannt gegeben  
Referent: Oskar Limacher, Buchen, Alpnach  
Kosten: Fr. 30.–  
Anmeldung: bis 30. November 2015 an Telefon 041 666 63 17 oder landwirtschaft@ow.ch  
Organisator: IG OBST Obwalden, Beratungsdienste UR/OW/NW  
Hinweis: Wenn vorhanden, Baumschere und Baumsäge mitnehmen. Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Sarnen, 12. November 2015

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Seewasser**

*Gemeinde Kerns*

Gesuchsteller: Cofely AG, Thurgauerstrasse 56, 8055 Zürich  
Objekt: Entnahme von Seewasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 1667 l/min aus Seewasserfassung  
Ort: Untere Frutt 1, Grundbuch Kerns  
Entnahme- und Rückgabepunkt auf Parzelle Nr. 1333

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns auf.

Einsprachen sind bis Montag, 23. November 2015, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Kerns einzureichen.

Sarnen, 9. November 2015

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

*Ende Oktober 357 (Vormonat 320) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.*

*Davon sind 179 Personen (Vormonat 161) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent  
(CH 10.2015 3,3; OW 10.2014 0,8; CH 10.2014 3,1)  
(SECO, Pressedokumentation 10. November 2015)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 11. November 2015

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Gästehaus Kloster Bethanien

##### **Bibelweekend mit Prof. Kirchschräger**

«Das Gottesprojekt Bibel» 50 Jahre «die Verbum», ein wegweisendes Dokument des Zweiten Vatikanischen Konzils.

Daten: 14./15. November 2015

##### **Tage der Begegnung für Frauen**

«Frei werden für Neues». Vom Herbst lernen.

Daten: 25.–29. November 2015

Leitung: Bernadette Inauen

##### **Adventswoche mit Yoga**

Daten: 30. November – 5. Dezember 2015

Leitung: Lydia Arnold

##### **Weihnachten und Neujahr**

Die Festtage gemeinsam mit der Hausgemeinschaft feiern.

##### **Informationen und Anmeldung**

Gästehaus Kloster Bethanien

Telefon 041 666 02 00

info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

#### Schule und Elternhaus Obwalden

##### **Mädchen, Frauen, meine Tage**

Ziel des Workshops ist es, den Mädchen den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät – spielerisch, liebevoll, anschaulich, auf eine Art – näher zu bringen. Denn: «Nur was ich schätze, kann ich schützen!»

Zum Workshop gehört vorgängig der Elternvortrag «Wenn Mädchen Frauen werden». Diesen Elternvortrag können alle interessierten Eltern besuchen, unabhängig vom Besuch des Kurstages (Anmeldung erwünscht). Den Abschluss des Kurstages bildet eine Frauenrunde mit weiblichen Mitgliedern der Familie.

Elternvortrag

Datum: Montag, 23. November 2015

Zeit: 19.30–21.30 Uhr

Ort: Peterhofsaal, 6060 Sarnen  
Kosten: Mitglieder Eintritt frei  
Nichtmitglieder Fr. 8.–

Kurstag  
Datum: Samstag, 28. November 2015  
Zeit: 10.00–17.00 Uhr  
Ort: Peterhofsaal, 6060 Sarnen  
Kursleiterin: Katrin Niess-Kissling (Buochs), Kursleiterin MFM-Projekt, Kindergärtnerin, Mutter von vier Kindern  
Kurskosten: Mitglieder Fr. 100.–  
Nichtmitglieder Fr. 200.–

### **Mein Körper gehört mir!**

Schülerinnen und Schüler einiger 3. und 4. Klassen in Obwalden besuchen diese Ausstellung mit ihrer Klassenlehrperson. Am Mittwochnachmittag, 18. November 2015, haben Sie als Eltern die Gelegenheit, mit Ihren Kindern diesen kindgerechten Parcours zur Prävention von sexueller Gewalt gegen Kinder zu besuchen. Diese Ausstellung wird während dieser Zeit von Vorstandsmitgliedern von S&E OW betreut.

Datum: 18. November 2015  
Zeit: 14.00–17.00 Uhr  
Ort: Aula Cher, 6060 Sarnen

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 26. November 2015  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Koordination: Gret Jakober-Britschgi  
Anmeldung: keine

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 16./23./30. November 2015  
Daten: Mittwoch, 18./25. November 2015  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, 6064 Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Tennis**

Daten: Freitag, 20./27. November 2015  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### **Mittagstisch Engelberg**

Datum: Dienstag, 17. November 2015  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: noch offen  
Anmeldung: bis am Montag, 16.00 Uhr, an Karin Sonderer, Telefon 041 637 00 88 oder 079 745 39 36

### **Mittagstisch in Sachseln**

Datum: Donnerstag, 19. November 2015  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Felsenheim  
Kosten: Fr. 17.– inkl. Kaffee, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04 oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 70

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).  
Daten: 17./24. November 2015  
Zeit: 9.00–11.00 Uhr  
Ort: Pfarreisaal, Pfarreizentrum Sarnen

## Informationen

Frauengemeinschaft Sarnen

Christa Schmitter

Enetriederstrasse 40, 6060 Sarnen

Mobile 079 587 23 07, Geschäft 041 666 21 63

## Vitaswiss Volksgesundheit

### Lachen – den Humor neu entdecken!

Was passiert in unserem Körper beim Lachen? Das Immunsystem und das Selbstwertgefühl werden gestärkt. Der körperliche Allgemeinzustand wird verbessert. Lachen unterstützt die Heilungsprozesse.

Datum: 17. November 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Cafeteria Hütli, Marktstrasse 5a, 6060 Sarnen

Eintritte: Mitglieder Fr. 10.–

Nichtmitglieder Fr. 15.–

Schüler und Lernende Fr. 10.–

Referentin: Susanne Koller, Luzern

## Historisches Museum Obwalden

### Ausstellungen 17. Mai – 29. November 2015

#### Dreiecksgeschichte Engelberg Nidwalden Obwalden

Eine Ausstellung zu den Fakten und Wirren, welche vor 200 Jahren zum Anschluss Engelbergs an Obwalden geführt haben und zu den oft angespannten Beziehungen in Unterwalden.

#### Ora et labora. 400 Jahre Frauenkloster in Sarnen

Fotos aus dem Alltag der Nonnen und Klosterarbeiten aus der Sammlung des Museums.

#### Dauerausstellung

Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum. Es erwarten Sie Funde aus einer Römersiedlung aus Alpnach, Münzen, Möbel, kirchliche Bilder und Statuen und allerlei andere spannende Objekte aus der Vergangenheit Obwaldens.

Öffnungszeiten: Mittwoch – Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Sarnen, 11. November 2015

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**



## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2015/2016 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Die nächsten Infoabende sind wie folgt geplant:

Dienstag, 15. März 2016 und Donnerstag, 19. Mai 2016 jeweils um 19.30 Uhr in der Aula am BWZ Obwalden in Giswil.

Basismodul		
H 21516 <b>Wohnen und Reinigungstechnik</b>	Di, 40 Lektionen, 17.11.15 – 08.03.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
Wahlmodule Bäuerin		
H 11616 <b>Rindviehhaltung</b>	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16 – 03.06.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 11618 <b>Kleintierhaltung</b>	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16 – 03.06.16 Marcella Jauner	Fr. 350.00
Pflichtmodul Haushaltleiterin		
H 11611 <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 60 Lektionen, 14.01.16 – 02.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 655.00 (exkl. Material)
H 11612 <b>Familie und Gesellschaft</b>	Do, 40 Lektionen, 07.01.16 – 16.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 11614 <b>Haushaltführung</b>	Di, 40 Lektionen, 22.03.16 – 07.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 360.00 (exkl. Material)
H 11615 <b>(Landwirtschaftliches) Recht</b>	Do, 40 Lektionen, 18.02.16 – 30.06.16 Michel Camenzind	Fr. 350.00

<b>Wahlmodule Haushaltleiterin</b>		
H 11610 <b>Direktvermarktung</b>	Fr, 40 Lektionen, 08.01.16 – 19.02.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
H 11613 <b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Di, 40 Lektionen, 22.03.16 – 07.06.16 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H11617 <b>Textiles Gestalten</b>	Mo, 60 Lektionen, 15.02.16 – 13.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 560.00 (exkl. Material)

## Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Grundstufe</b>		
I 21509 <b>10-Finger-System in Rekordzeit</b>	2x 4 Lekt. Mo, 30.11.2015 – 14.12.2015, 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
<b>Mittelstufe I</b>		
I 21508 <b>Word Basis, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Do, 19.11.2015 – 17.12.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren je nach Dauer des Kurses.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Die Kurskosten bleiben jedoch unverändert, werden bei einem späteren Einstieg nicht angepasst. Eine Gutschrift für nicht besuchte Lektionen wird nur gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses gewährt. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

<b>Deutsch</b>		
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21520	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21520b	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Luzia Hirschi Fr. 380.00

<b>A0–A1</b>	<b>Deutsch intensiv 1. Semester</b> S 21535	16x 4 Lekt. Mo u. Mi, 02.11.15 – 23.12.15, 13.30 – 16.45 Uhr Patrizia Bode	Fr. 1'175.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv 2. Semester</b> S 21529b	14x 3 Lekt. Di u. Do, 03.11.15 – 22.12.15, 15.10 – 17.25 Uhr Patrizia Bode	Fr. 770.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 21521	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 09.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin	Fr. 380.00
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch 3</b> S 21523	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin	Fr. 380.00
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch intensiv plus</b> S 21530b	28x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 02.11.15 – 22.12.15, 13.30 – 15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode	Fr. 1'030.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
<b>A2/2</b>	<b>Deutsch 4</b> S 21524	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15 – 07.12.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin	Fr. 380.00
<b>B2/1a</b>	<b>Deutsch 9</b> S 21528b	12x2 Lekt. Mi, 09.09.15 – 16.12.15, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder	Fr. 380.00
<b>B1</b>	<b>Deutsch mündlich S21522</b>	16x 2 Lekt. Di, 18.08.15 – 22.12.15, 09.00 – 10.30 Uhr Barbara Windlin	Fr. 510.00

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>E 21504b</b>	Samstag, 21.11.2015 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
-----------------	--	------------

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21513

Dienstag, 17.11.2015, 16.30 – 19.30 Uhr  
(30 Min. pro Teilnehmer)

Fr. 60.00

#### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_  
*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 12. November 2015

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) / [bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. November 2015

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Karl Sigrist, Wilerstrasse 68, Wilen  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2601, Wilerstrasse 68, Wilen  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: André und Daniela Burch, Hubelstrasse 7, Stalden  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus und Anbau Autounterstand  
Ort: Parzelle 3119, Hubelstrasse 7, Stalden  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Markus Bischof, St. Niklausengasse 22, 6010 Kriens  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1419, Melchtalerstrasse 23, Sachseln  
Zone: Grünzone (G)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Naturgefahren: HM/R I

Gesuchsteller/in: Joe Rohrer, Innisfail, Kanada, vertreten durch:  
Nikolaus Spichtig-Rohrer, Gersmattstrasse 5, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Doppelgarage (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 593, Turmmattweg 7, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, Sachseln  
Bauvorhaben: Neugestaltung des Strandbades und Erweiterung des Sandstrandes  
Ort: Parzellen 1858 und 897, Seeweg 4, Sachseln  
Zonen: Grünzone (G)  
Erholungs- und Freizeitzone (EF)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 6/7  
Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung

Gesuchsteller/in: OWAG Immo AG, Brünigstrasse 126a, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau von zusätzlichen Stützmauern  
Ort: Parzellen 2214 und 1120, Chuematt 16+18, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Wincasa AG, Zihlmattweg 16, 6002 Luzern  
Bauvorhaben: Anbringen einer Werbeblache  
Ort: Parzelle 1453, Allmend, GB Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4  
Innerhalb QP Allmend Ost  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W2/Ü4

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Walter Berchtold-von Wyl, Mühlemattli 5, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Luft/Wasser-Wärmepumpe/Umgestaltung  
Balkonstützen  
Ort: Parzellen 382 und 2337, Mühlimattli, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz (Os)  
Naturgefahren: W5

Gesuchsteller/in: Käserei Windlin AG, Undergass, Giswil  
Bauvorhaben: Umbau bestehender Stall, Ersatzbau Jauchegrube,  
Überdachung Vorplatz, Aufbau Photovoltaikanlage  
Ort: Parzellen 967 und 805, Undergass/Zopf, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, W2

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: LTB Lungern-Turren-Bahn AG, Wichelstrasse 2, Lungern  
Bauvorhaben: Erneuerung Zaun, Aufwertung Aussichtspunkt Turren  
Ort: Parzelle 1, Turren, GB Lungern  
Zonen: Wald (W)  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

## Engelberg

Gesuchsteller/in: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG,  
Poststrasse 3, Engelberg  
Bauvorhaben: Umnutzung Station Gerschnialp  
Ort: Parzellen 450, 452, 453, Gerschnialp, GB Engelberg  
Zonen: Alpwirtschaftszone, Wintersportzone, Wald  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RSII  
Sonder-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 12. November 2015 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Amt für Berufsbildung

#### *Faszination Berufs- und Laufbahnberatung*

Die Berufs- und Weiterbildungsberatung ist eine Abteilung des Amtes für Berufsbildung. Sie ist das Kompetenzzentrum für die Berufs- und Laufbahnberatung im Kanton Obwalden. Zu den Dienstleistungen der Abteilung gehören die Beratung und Information von Jugendlichen und Erwachsenen, sowie die Führung des Bildungs-Informations-Zentrums BIZ. Infolge Pensionierung suchen wir per 1. Mai 2016 oder nach Übereinkunft Sie als

#### **Leiter/-in Berufs- und Weiterbildungsberatung 80–100%**

In dieser anspruchsvollen Funktion tragen Sie die Gesamtverantwortung für die personelle, organisatorische und administrative Führung der Abteilung. Sie sind verantwortlich für die strategische Ausrichtung und die kontinuierliche Weiterentwicklung der Dienstleistungen der Berufs- und Weiterbildungsberatung. Sie beraten selber auch Jugendliche und Erwachsene in Berufs- und Laufbahnfragen. Der Berufswahlprozess in der Orientierungsschule ist Ihnen ein wichtiges Anliegen. Sie engagieren sich in Zusammenarbeit mit den Orientierungsschul-Lehrpersonen für eine optimale Umsetzung und Weiterentwicklung des Berufswahlunterrichts. Das Engagement in kantonalen, regionalen und schweizerischen Fachgremien ist ein weiterer wichtiger Bestandteil dieser herausfordernden Aufgabe.

Sie verfügen über eine abgeschlossene oder weitfortgeschrittene eidgenössisch anerkannte Ausbildung in Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung und vorzugsweise über Führungserfahrung. Sie sind eine belastbare sowie kommunikative, sozialkompetente und entscheidungsfreudige Persönlichkeit und verstehen es, Prioritäten richtig zu setzen. Eine konstruktive und partnerschaftliche Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern liegt Ihnen

besonders am Herzen. Zuverlässigkeit, gute EDV-Kenntnisse, eine speditive und exakte sowie selbstständige und effiziente Arbeitsweise runden Ihr Profil ab.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Urs Burch, Leiter Amt für Berufsbildung, unter Telefon 041 666 64 91 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch) oder [www.beruf.ow.ch](http://www.beruf.ow.ch).

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. November 2015. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Sarnen, 12. Oktober 2015

**Personalamt**

---

## **Kanton Obwalden. Kantonsarzt**

*Als Arzt wichtige Aufgaben für den Kanton gewährleisten*

Der Kantonsarzt und seine Stellvertreter stellen insbesondere die amtsärztlichen Aufgaben für den Kanton sicher. Um diese Dienstleistungen auch zukünftig sicherstellen zu können suchen wir eine erfahrene Persönlichkeit als

### **Stellvertretung des Kantonsarztes 5%-Pensum – ca. ein Einsatz pro Woche**

Ihre Aufgaben erbringen Sie in erster Linie zugunsten der Strafverfolgungsbehörden. Dazu gehören unter anderem die Beurteilung der Haftersfähigkeitsfähigkeit bei Haftfällen und polizeilichem Gewahrsam, die ärztliche Untersuchung von Gewaltopfern (Legalinspektion) sowie die Fachberatung in laufenden Verfahren.

Sie sind Fachärztin/-arzt für Allgemeine oder Innere Medizin FMH oder vergleichbar und verfügen über mehrere Jahre Berufserfahrung.

Sie sind eine verantwortungsbewusste, kommunikative und engagierte Persönlichkeit und haben gute Kenntnisse des Schweizer Gesundheitswesens. Zudem arbeiten Sie gerne in einem kleinen Team und helfen mit, mit Piketteneinsätzen, auch an Wochenenden und Feiertagen, die amtsärztlichen Aufgaben sicherzustellen.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche, anspruchsvolle und herausfordernde Tätigkeit in einer wertschätzenden Arbeitsatmosphäre. Fachlich werden Sie durch den bestehenden Kantonsarzt unterstützt. Zudem besteht auch die Möglichkeit einer fachlichen Einführung durch das Institut für Rechtsmedizin Zürich.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Patrick Csomor, Leiter Gesundheitsamt, Telefon 041 666 60 65, gerne zur Verfügung.



Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 16. November 2015. Bitte richten Sie diese an das  
*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Sarnen, 12. November 2015

**Personalamt**

---

## **Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden. Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte(r)**

Der Datenschutzbeauftragte der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden tritt auf Ende Juni 2016 von seinem Amt zurück. Damit ist die Stelle des/der

*Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten (80–100%)*

und (evtl.) eines/einer

*stellvertretenden Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten (40–60%)*

neu zu besetzen. Stellenantritt: 1. Juli 2016.

Die Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden betreiben eine gemeinsame Aufsichtsbehörde für den Datenschutz. Als eine von der betreffenden Regierung und Verwaltung unabhängige Stelle überwacht sie die Anwendung der in den jeweiligen Kantonen geltenden gesetzlichen Vorschriften über den Datenschutz. Ausserdem berät und unterstützt sie in ihrem Zuständigkeitsbereich die Gemeinden, Bezirke und Kantone bei der Umsetzung des Datenschutzes in der täglichen Arbeit. Ziel dieser gemeinsamen Anstrengungen ist es, einen wirksamen Datenschutz in den öffentlichen Verwaltungen der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden zu gewährleisten. Im Kanton Schwyz bezieht sich der Auftrag der Stelle auch auf die Umsetzung des Öffentlichkeitsprinzips.

Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte(r)

Aufgaben: Der/Die Datenschutzbeauftragte führt die Datenschutzstelle. Er/Sie überwacht die Anwendung der Vorschriften über den Datenschutz durch die kantonalen und kommunalen Organe. Die beauftragte Person erfüllt ihre Aufgaben selbstständig und unabhängig. Sie untersteht der Aufsicht der zuständigen Organe der Vereinbarungskantone und erstattet diesen über ihre Tätigkeit Bericht.

Anforderungen: Juristischer Hochschulabschluss (Doktorat, Lizentiat oder Master), fundierte Kenntnisse im Datenschutzrecht, mehrjährige Berufserfahrung, Führungserfahrung, Teamfähigkeit, Unabhängigkeit.

Stellvertretende(r) Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte(r)

Sollte der bisherige stellvertretende Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte zum Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten gewählt

werden, so wird gleichzeitig ein(e) stellvertretende(r) Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte(r) zu wählen sein.

Der/Die stellvertretende Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte vertritt den Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten. Die Aufgaben und Anforderungen sind analog zu denjenigen des Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten.

Die Wahl erfolgt durch die zuständigen Behörden der Kantone Schwyz (Kantonsrat), Nidwalden (Regierungsrat) und Obwalden (Kantonsrat). Die Rechts- und Justizkommission des Kantons Schwyz führt das Vorverfahren durch.

Auskünfte erteilen Ihnen gerne Dr. Roger Brändli, Präsident der Rechts- und Justizkommission, Telefon 055 451 20 00 (zum Wahlverfahren), oder Jules Busslinger, Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragter, Telefon 041 859 16 20 (zum Stellenprofil).

Ihre Bewerbung unter Mitgabe der üblichen Unterlagen (persönlicher und beruflicher Lebenslauf, Foto, Referenzen, Strafregisterauszug, Betreibungsregisterauszug, Zeugniskopien) senden Sie bitte bis 11. Dezember 2015 an den Präsidenten der Rechts- und Justizkommission, per Sekretariat Rechts- und Justizkommission, Bahnhofstrasse 9, Postfach 1291, 6431 Schwyz.

Es ist in der Bewerbung anzugeben, ob diese für die Position des/der Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten, für die Stellvertretung oder für beide Positionen gilt.

Schwyz, 4. November 2015

**Rechts- und Justizkommission  
des Kantonsrates**

---

## Gemeinde Sarnen

### Warenmarkt

Am Donnerstag, 19. November 2015, findet im Dorf Sarnen ein Warenmarkt statt.

Sarnen, 12. November 2015

**Einwohnergemeinde Sarnen**

---

### Feuerwehr Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2015

Zeit: Montag, 30. November 2015, 20.00 Uhr

Ort: Unterkunft Ey, Sarnen

Gemäss Feuerweherschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen des Jahrgangs 1995.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen mit den Jahrgängen 1968 bis und mit 1994, die bis heute in der Gemeinde Sarnen weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens am 23. November 2015 an die Feuerwehr Sarnen, Jordanstrasse 15, 6060 Sarnen, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Sarnen, 2. November 2015

**Feuerwehrkommando Sarnen**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen**

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2015 findet am Montag, 16. November 2015, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum in Sarnen, anschliessend die Pfarreiversammlungen der drei Pfarreien Sarnen, Kägiswil, Stalden, statt.

### *Traktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2016
2. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2016 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2015 auf der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfarrgässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Oktober 2015

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Ständeratswahlen – Einladung zur Wahlfeier mit Volksapéro**

Mit Erich Ettlín (CVP) und André Windlin (FDP) stehen zwei Kernser Kandidaten im zweiten Wahlgang der Ständeratswahlen 2015. Erstmals in der Geschichte wird somit ein Kernser als Ständerat gewählt. Dieses historische Ereignis wird wie folgt mit einem Volksapéro gefeiert:

*Sonntag, 15. November 2015 um 17.00 Uhr  
Einzug durch das Dorf*

Sie treffen die gewählte Person nach dem Einzug durch das Dorf im Singsaal.  
Der Einwohnergemeinderat freut sich über Ihre Teilnahme an der kleinen,  
aber feinen Feier!

Kerns, 30. Oktober 2015

**Einwohnergemeinde Kerns**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Änderung Quartierplan «Hohfur» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie Art. 37 ff des Baureglements der Einwohnergemeinde Kerns vom 11. September 2012 soll der Quartierplan «Hohfur» geändert werden.

Der Quartierplan umfasst heute die Parzellen 1844, 1882, 1926, 1951, 1952, 1953, 1954, 2048, 2049 und 2050, alle GB Kerns. Das Quartierplanareal liegt in der viergeschossigen Wohnzone W4 mit Quartierplanpflicht sowie in den überlagernden Zonen Grundwasserschutzbereich Au und Naturgefahren W0.

Der Quartierplan und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen bei der Einwohnergemeinde Kerns, Bauamt, Sarnerstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind im Doppel schriftlich und begründet bis 2. Dezember 2015 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 10. November 2015

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### **Wasserversorgungsgenossenschaft St. Niklausen/Wasserversorgung Kerns. Schutzzonenreglement für die Quellwasserfassung Feldli vom 20. April 2015**

Gestützt auf die kantonalen Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung von Schutzzonen bei Grundwasserfassungen vom 8. Mai 2006 werden folgende Unterlagen auf der Gemeindeverwaltung Kerns (Bauamt) öffentlich aufgelegt:

*Schutzzonenreglement für die Quellwasserfassung Feldli vom 20. April 2015*

Die Schutzzone für die Quellwasserfassungen Feldli liegt auf den Parzellen Nr. 699, 743, 785 und 1739, GB Kerns.

Die öffentliche Auflage dauert 30 Tage. Während dieser Zeit können Betroffene Einsprache gegen das überarbeitete Schutzzonenreglement erheben.

Allfällige Einsprachen sind im Doppel, mit schriftlicher Begründung, beim Einwohnergemeinderat Kerns einzureichen.

Anschliessend wird der Regierungsrat Obwalden allfällige Einsprachen behandeln und das definitive Schutzzonenreglement erlassen.

Kerns, 10. November 2015

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung**

Am Freitag, 20. November 2015, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Budgets 2016
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für die Planung des Rückbaus des alten Bachlaufes Kleine Melchaa und der Erschliessung des Gewerbegebietes Gorgen im Betrag von Fr. 80'000.–
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Brnic-Josipovic Ivo, geb. 25.06.1966
  - Brnic-Josipovic Mara, geb. 08.09.1968
  - und die gemeinsamen Kinder
  - Brnic Anto, geb. 13.01.1999
  - Brnic Ivan, geb. 16.02.2009alle Staatsangehörige von Kroatien, wohnhaft Dammstrasse 26, 6055 Alpnach Dorf
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Brnic Matea, geb. 23.01.1995Staatsangehörige von Kroatien, wohnhaft Dammstrasse 26, 6055 Alpnach Dorf
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Maliqi Agron, geb. 18.04.1994Staatsangehöriger von Kosovo, wohnhaft Durnachelistrasse 7, 6074 Giswil
6. Kenntnisnahme Finanzplan 2016–2020
7. Orientierungen und Fragen

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2016 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2015 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen* *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

*Sachfragen* von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 26. Oktober 2015

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2015**

Zeit: Samstag, 21. November 2015, 8.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 1995.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1968 bis und mit 1994, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 13. November 2015, an die Feuerwehr Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 4. November 2015

**Feuerwehrkommando Giswil**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Witihof AG**, in *Engelberg*, CHE-488.506.105, c/o Martin Mahler Treuhand GmbH, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Bewirtschaftung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 28.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meyer, Daniel Max, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schaner, Marc, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1390 vom 28.10.2015/CHE-488.506.105/02456965

■ **avenzia AG**, in *Sarnen*, CHE-113.344.521, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22.06.2009, Publ. 5082420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Höchli, Christoph, von Klingnau, in Thalwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ferrari, Michele, von Capriasca, in Lufingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stahl, Lars, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4)]. Tagesregister-Nr. 1391 vom 28.10.2015/CHE-113.344.521/02456967

■ **injector solutions ag**, in *Alpnach*, CHE-114.114.219, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26.10.2015, Publ. 2444513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staiger, Petra, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagesregister-Nr. 1392 vom 28.10.2015/CHE-114.114.219/02456969

■ **NAirG International AG**, in *Alpnach*, CHE-115.225.034, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2014, Publ. 1679933). Statutenänderung: 27.10.2015. Firma neu: **iArchiv AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt

die Erstellung von Software sowie deren Vertrieb mittels Verkaufs- und Lizenzrechten. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen im Informatiksektor erbringen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Unternehmen errichten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wepfer, Hans, von Oberstammheim, in Dägerlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Ferdinand, von Langnau im Emmental, in Neuenhof, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1393 vom 28.10.2015/CHE-115.225.034/02456971

■ **Norim Immobilienverwaltungs – GmbH**, in *Sarnen*, CHE-112.851.181, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 151 vom 07.08.2012, Publ. 6800124). Statutenänderung: 26.10.2015. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist nur und ausschliesslich die Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften in Deutschland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nöcker, Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00]; Nöcker, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Stein (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00].

Tagesregister-Nr. 1394 vom 28.10.2015/CHE-112.851.181/02456975

■ **QIOTTI AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-116.115.075, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2014, Publ. 1382571). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1395 vom 28.10.2015/CHE-116.115.075/02456977



■ **von Ah Bau**, in *Giswil*, CHE-114.724.694, Unteraastrasse 41, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Zimmerei-, Sägerei- und Bedachungsarbeiten. Eingetragene Personen: von Ah, Christof, von Sachseln, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; von Ah-Müller, Tanya, von Sachseln und Sarnen, in Giswil, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1396 vom 29.10.2015/CHE-114.724.694/02459589

■ **Wirte Glaubenberg GmbH**, in *Sarnen*, CHE-279.352.954, Rainstrasse 11, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.10.2015. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen im Gastronomiebereich, insbesondere die Organisation und Durchführung von Catering-Serviceleistungen sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründenerklärung vom 28.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Josef Alois genannt Sepp, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Burch, Anton genannt Toni, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Thalmann, Jost Stephan genannt Stephan, von Entlebuch, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
Tagesregister-Nr. 1397 vom 29.10.2015/CHE-279.352.954/02459591

■ **WILD Rechtsanwalt AG, Advokatur und Notariat**, in *Sarnen*, CHE-380.043.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2015, Publ. 1919957). Zweigniederlassung neu: Basel (CHE-156.157.074).  
Tagesregister-Nr. 1398 vom 29.10.2015/CHE-380.043.213/02459593

■ **Müller Tropicaldreams**, in *Sarnen*, CHE-256.218.339, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 147 vom 03.08.2015, Publ. 2301967). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.  
Tagesregister-Nr. 1399 vom 29.10.2015/CHE-256.218.339/02459595

■ **Hegeler GmbH**, in Engelberg, CHE-471.205.109, Horbisstrasse 143, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung und Ausführung von Weg- und Strassenbauarbeiten, Transportarbeiten, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Baggerarbeiten, Steinzerkleinerungs- und Montagearbeiten aller Art, Forstarbeiten, Schneeräumungsarbeiten, Schlosserarbeiten sowie den Betrieb einer mechanischen Werkstatt. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 29.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häcki, Josef Walter, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Häcki, Claudia, von Unterschächen und Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 1400 vom 30.10.2015/CHE-471.205.109/02462089

■ **iNFiNG GmbH**, in Kerns, CHE-429.248.942, Huwel 5, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung, den Verkauf, die Implementierung, den Betrieb sowie Support und Service von Informatik-, Telecom- und Internetsystemen und naheliegenden Services in allen Branchen im In- und Ausland. Sie kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche direkt oder indirekt den Zweck der Gesellschaft fördern oder mit ihm im Zusammenhang stehen. Sie kann zudem Immobiliengeschäfte aller Art tätigen, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundbesitz im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen kaufen, verwalten und verkaufen. Ferner kann sie Darlehensverträge abschliessen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Kapitalanlagen aller Art halten und Tochtergesellschaften gründen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 29.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Taing, You Hoat, von Sarnen, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift,

mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Taing-Pfister, Iris, von Kerns, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1401 vom 30.10.2015/CHE-429.248.942/02462091

■ **NEST Immobilien - Handels - u. Betriebs GmbH, in Sarnen**, CHE-373.234.096, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Vermittlung von Immobilien und Beteiligungen sowie den Handel mit Waren. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 28.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gasser, Karl Johann, von Lungern, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Pörner, Erika Helga, deutsche Staatsangehörige, in Baden-Baden (DE), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1402 vom 30.10.2015/CHE-373.234.096/02462093

■ **Ekom AG, in Sarnen**, CHE-101.312.543, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 29.12.2008, Publ. 4804818). Firma neu: **Ekom AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29.10.2015 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Testat AG, Dufourstrasse 42, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Komarek, Frantisek, tschechischer Staatsangehöriger, in Valtice (CZ), Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Testat AG (CHE-107.898.780), in Zürich, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagesregister-Nr. 1403 vom 30.10.2015/CHE-101.312.543/02462095

■ **IWK Integrierte Wärme und Kraft AG, in Sarnen**, CHE-101.524.275, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27.08.2015, Publ. 2341167). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keel, Hanspeter, von Rebstein, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Würms, Thomas Richard, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1404 vom 30.10.2015/CHE-101.524.275/02462097

■ **Lean Quality for IT GmbH**, in *Sarnen*, CHE-498.294.407, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259407). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Küsnacht im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1406 vom 30.10.2015/CHE-498.294.407/02461365

■ **PVT Polyver Trust AG**, in *Sachseln*, CHE-102.740.901, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2010, Publ. 5771930). Eingelegene Personen neu oder mutierend: Mathys, Stefan, von Riehen und Dällikon, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1405 vom 30.10.2015/CHE-102.740.901/02462099

■ **Alpenrose Clinic Foundation**, in *Engelberg*, CHE-358.625.377, Stiftung (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2014, Publ. 1331361). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nehr, Kirsten, britische Staatsangehörige, in London (UK) (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1407 vom 02.11.2015/CHE-358.625.377/02464361

■ **Brandegg AG**, in *Sarnen*, CHE-114.439.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10.04.2015, Publ. 2089369). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven (Fremdkapital) der «EVH IMMO AG» (CHE-112.690.297) mit Sitz in Sarnen gemäss Fusionsvertrag vom 30.10.2015 und Bilanz per 30.09.2015. Aktiven von CHF 321'000.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 221'000.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

Tagesregister-Nr. 1408 vom 02.11.2015/CHE-114.439.710/02465415

■ **CS Beteiligungs AG**, in *Sarnen*, CHE-463.750.379, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2015, Publ. 1983203). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1415 vom 02.11.2015/CHE-463.750.379/02464249

■ **Eagle - IT GmbH**, in *Sarnen*, CHE-116.351.428, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 18.02.2011, Publ. 6039904). Firma neu: **Eagle - IT GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 07.10.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1409 vom 02.11.2015/CHE-116.351.428/02464363

■ **M & G Handels AG**, *bisher in Unterlunkhofen*, CHE-115.071.156, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19.08.2011, Publ. 6301658). Statutenänderung: 29.10.2015. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: c/o adactus GmbH, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scuderi, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Unterlunkhofen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morandi, Edoardo Luciano, von Lugano, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1410 vom 02.11.2015/CHE-115.071.156/02464365

■ **MAX Holding AG**, *in Engelberg*, CHE-111.661.152, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2011, Publ. 6036236). Domizil neu: Schwandstrasse 6a, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hatlapa, Hubertus Günther Maximilian, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Blenio, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Hatlapa, Eldean, kanadische Staatsangehörige, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Blenio, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Transcontag AG (CHE-107.888.333), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Transcontag AG (CH-020.3.926.679-4)]. Tagesregister-Nr. 1411 vom 02.11.2015/CHE-111.661.152/02464367

■ **Poli Bau AG**, *in Engelberg*, CHE-226.739.154, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2008, Publ. 4318792). Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-107.716.554. Firma Hauptsitz neu: Poli Bau AG [bisher: Firma Hauptsitz: Poli Bau AG (CH-150.3.000.996-9)]. Registrierung Hauptsitz neu: Handelsregister des Kantons Nidwalden. Tagesregister-Nr. 1412 vom 02.11.2015/CHE-226.739.154/02464369

■ **Sacoma AG**, *in Sarnen*, CHE-183.442.347, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2013, Publ. 1182613). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1418 vom 02.11.2015/CHE-183.442.347/02464251

■ **SBH Investitionen AG**, *in Sarnen*, CHE-361.623.769, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2015, Publ. 2067037). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1419 vom 02.11.2015/CHE-361.623.769/02464253

■ **Spica Consult AG**, *in Sarnen*, CHE-310.308.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08.10.2015, Publ. 2414957). Firma neu: **Spica Consult AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 24.09.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art.

731b OR Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1413 vom 02.11.2015/CHE-310.308.211/02464371

■ **The Unlikely Contender GmbH**, in *Alpnach*, CHE-253.132.983, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2015, Publ. 2064527). Firma neu: **The Unlikely Contender GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 07.10.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1414 vom 02.11.2015/CHE-253.132.983/02464373

■ **EVH IMMO AG**, in *Sarnen*, CHE-112.690.297, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2015, Publ. 1988331). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die auf die «Brandegg AG» (CHE-114.439.710) mit Sitz in Sarnen über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1416 vom 02.11.2015/CHE-112.690.297/02465417

■ **Indupart Sales GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.294.325, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2013, Publ. 1118537). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 28.10.2015 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1417 vom 02.11.2015/CHE-115.294.325/02464375

■ **Artos Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-297.510.375, c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.10.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt in der Hauptsache das Halten von Beteiligungen insbesondere auch an industriellen Betrieben, aber im erlaubten Masse auch den Erwerb von Liegenschaften, die Planung und Erstellung von Bauten als Generalunternehmerin, die Verwaltung und den Verkauf von Immobilien, Finanzanlagen tätigen sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 200'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.00. Aktien: 20'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fal-

le kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 31.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hajas, Eric, von Wängi, in Paris (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer (CEO), mit Einzelunterschrift; Hajas, Philippe, von Wängi, in Paris (FR), Präsident, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hajas-Graf, Anne-Lise, von Wängi, in Paris (FR), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hajas, Alexis Armand Joseph, von Wängi, in Neuchâtel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1420 vom 03.11.2015/CHE-297.510.375/02468133

■ **Hotel Krone Giswil AG**, in *Giswil*, CHE-111.734.963, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.2015, Publ. 2441693). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lufida Revisions AG (CHE-107.870.600), in Luzern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1421 vom 03.11.2015/CHE-111.734.963/02468135

■ **Inside Group AG**, in *Kerns*, CHE-137.837.837, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 08.12.2014, Publ. 1864317). Statutenänderung: 30.10.2015. Aktienkapital neu: CHF 153'000.00 [bisher: CHF 150'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 153'000.00 [bisher: CHF 150'000.00]. Aktien neu: 153 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 30.10.2015. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 30.10.2015 gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.10.2015 102 Namenaktien der «Inside Solutions AG» mit Sitz in Liestal BL, wofür 3 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben und CHF 99'000.00 als Forderung gutgeschrieben werden.

Tagesregister-Nr. 1422 vom 03.11.2015/CHE-137.837.837/02468137

■ **J.E.L. Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-109.868.407, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 17.04.2012, Publ. 6639534). Statutenänderung: 02.11.2015. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Halten und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmen sowie deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann insbesondere alle Tätigkeiten ausüben, die ihren Ursprung im Bestreben haben, ihre eigenen Beteiligungen zweckmässig zu verwalten. Sie kann gruppenübergreifende Aufgaben übernehmen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, sie kann Bürgschaften, Garantien und andere Sicherungsgeschäfte zu Gunsten ihrer Gruppengesellschaften abgeben, respektive abschliessen und alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, ihre Entwicklung und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Eduard Luterbach, in Luzern, 610 voll liberierte Namenak-

tionen zu CHF 1'000.00 der E. Luterbach AG, in Hildisrieden, zum Maximalpreis von CHF 1'400'000.00 zu übernehmen.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 02.11.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gravitas Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.002.392-6), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín-Stifani, Jost Emil, von Kerns, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Ettlín, Jost, Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1423 vom 03.11.2015/CHE-109.868.407/02467625

■ **Micropayment AG**, in Sarnen, CHE-109.036.602, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2013, Publ. 1192569). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolff, Claudia Bettina, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Steinmetz, Claudia, Präsidentin, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1424 vom 03.11.2015/CHE-109.036.602/02468139

■ **Widli Holzbau GmbH**, in Kerns, CHE-106.907.643, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 218 vom 10.11.2008, Publ. 4724674). Statutenänderung: 03.11.2015. Domicil neu: Fruttstrasse 2, 6067 Melchtal [behördliche Umadressierung]. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung von Zimmerei-, Bauschreinerei-, Innenausbau- und Sägereiarbeiten und der Handel mit Holz und anderen Baumaterialien sowie der Betrieb eines Kleinkraftwerkes zur Stromerzeugung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten, sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Karl Widli, Melchtal, mit Aktiven von Fr. 159'286.50 und Passiven von Fr. 86'723.00 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1998 zum Preise von Fr. 72'563.50, wovon Fr. 60'000.00 als Stammkapital angerechnet und Fr. 12'563.50 als Forderung gutgeschrieben werden, sowie das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Daniel Widli, Melchtal, mit Aktiven von Fr. 88'568.40 und Passiven



von Fr. 49'891.65 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1998 zum Preise von Fr. 38'694.75, welcher Betrag als Forderung gutgeschrieben wird.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widli, Daniel, von Rheinfelden, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Widli, Karl Alois, von Rheinfelden, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Widli, Karl, mit einem Stammanteil von CHF 50'000.00]; Widli, Rudolf genannt Ruedi, von Rheinfelden, in Kerns, Gesellschafter, mit Kollektivprokura zu zweien, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1425 vom 03.11.2015/CHE-106.907.643/02468141

■ **WR Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-114.551.494, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24.10.2008, Publ. 4704634). Mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25.08.2015 hat die Gesellschaft ihren Sitz gemäss den Vorschriften des IPRG nach Vaduz FL verlegt. Die Gesellschaft ist als Aktiengesellschaft unter der Firma «WR Holding AG» (FL-0002.505.543-6) mit Sitz in Vaduz im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein registriert. Der Bericht des zugelassenen Revisionsexperten gemäss Art. 164 Abs. 1 IPRG datiert vom 01.09.2015. Die Gesellschaft wird ohne Auflösung und Liquidation im Handelsregister des Kantons Obwalden gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1426 vom 03.11.2015/CHE-114.551.494/02468143

■ **Freizügigkeitsstiftung der Obwaldner Kantonalbank**, in *Sarnen*, CHE-110.099.816, Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2014, Publ. 1746903). Urkundenänderung: 16.06.2015. Organisation neu: Stiftungsrat: 3–5 Mitglieder. Stiftungsrat: 3–5 Mitglieder [gestrichen: Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Windlin, Peter, von Kerns, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemp, Josef, von Escholzmatt und Romoos, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Christen, Erich Martin, von Wolfenschiessen, in Oberdorf (NW), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1427 vom 04.11.2015/CHE-110.099.816/02469699

■ **HufHaus, Inhaber Georg Huf & Co**, *bisher in Volketswil*, CHE-104.966.391, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 09.04.2013). Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf.

Tagesregister-Nr. 1428 vom 04.11.2015/CHE-104.966.391/02469701

■ **Physio-Fit Geisser GmbH**, in *Engelberg*, CHE-393.517.999, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2014, Publ. 1804439). Domizil neu: Langacher 84, 6390 Engelberg.  
Tagesregister-Nr. 1429 vom 04.11.2015/CHE-393.517.999/02469703

■ **Ufico AG**, in *Sarnen*, CHE-113.789.194, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2015, Publ. 2001663). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1434 vom 04.11.2015/CHE-113.789.194/02469975

■ **VALLEA HOLDING AG**, in *Sarnen*, CHE-114.815.049, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2009, Publ. 4976604). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Azrac, Aksel, von Lancy, in Bernex, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Plan-les-Ouates, Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1430 vom 04.11.2015/CHE-114.815.049/02469705

■ **Valreal SA**, in *Alpnach*, CHE-113.277.238, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2014, Publ. 1608751). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 05.10.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niklaus Müller, dipl. Wirtschaftsprüfer, in Zollikon, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1431 vom 04.11.2015/CHE-113.277.238/02469707

■ **Vorsorgestiftung Sparen 3 der Obwaldner Kantonalbank**, in *Sarnen*, CHE-110.142.493, Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2015, Publ. 1998441). Urkundenänderung: 16.06.2015. [gestrichen: Stiftungsrat: 1–5 Mitglieder]. Stiftungsrat: 3–5 Mitglieder. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Windlin, Peter, von Kerns, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemp, Josef, von Escholzmatt und Romoos, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Christen, Erich Martin, von Wolfenschiessen, in Oberdorf (NW), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1432 vom 04.11.2015/CHE-110.142.493/02469709

■ **juwi Swiss Holding GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.050.217, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2014, Publ. 1429747). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 26.03.2015 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1433 vom 04.11.2015/CHE-114.050.217/02469711

Sarnen, 12. November 2015

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Unterstadt 22,  
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,  
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.